

**Zeitschrift:** Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur  
**Herausgeber:** Bund Schweizerischer Frauenvereine  
**Band:** 42 [i.e. 45] (1963)  
**Heft:** 25

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



KONSUMENTINNEN-FORUM

der deutschen Schweiz und des Kantons Tessin

Redaktion: Hilde Custer-Oczerez, Brauerstrasse 62, St. Gallen - O Telephone 071/244889

TREFFPUNKT

für Konsumenten

Über den Warentest ist in den letzten Monaten viel geschrieben und gesprochen worden, so viel, dass man mit Recht den Stausseifer äussern könnte: Der Worte sind genug gehoecht, lasst uns nun endlich Taten sehen!

der volkswirtschaftliche Effekt von Warentests nur unter Wahrung aller Objektivität und Sachlichkeit gewährleistet werden kann. Wir haben auch keinerlei Interesse daran, das Niveau des wirtschaftlichen Wettbewerbes zu senken, schon weil wir finden, dieses Niveau sei bereits bedenklich abgesunken.

Auf Grund der eingegangenen Kommentare wird dann der endgültige Arbeitsplan ausgearbeitet. Der Einkauf Jedes Produkt wird im Laden zum üblichen Preis von einem oder mehreren dafür bestimmten Einkäufern anonym erworben.

Bei solch sorgfältiger Vorbereitung muss es nicht erstatten, dass die CA, obwohl sie in ihren Berichten im «WHICH?» sehr oft auf etwas Mängel einget, noch keinen Prozess mit Fabrikanten gehabt hat. Aber CA zahlt auch ihren Preis dafür. Das Prozedere ist mühsam und langwierig.

Fair play beim «WHICH?»

Die grosse englische Konsumentenorganisation, «Consumers' Association, CA» genannt, betrachtet sich, wie Direktor Caspar Brook feststellt, nicht als Vertretung der Konsumenten schlechthin. CA möchte dem einzelnen Konsumenten helfen, ihn informieren, ihm raten, wenn er dies wünscht.

Markt und die vorhandene Fachliteratur. Auf dieser Basis werden dann Kosten- und Terminplan aufgestellt. Der Prüfauftrag ergibt, wenn abgeklärt worden ist, ob sich das Projekt durchführen lässt, wobei u. a. die zur Verfügung stehenden Prüfinstitute, die benötigte Zeit und die erforderlichen finanziellen Mittel berücksichtigt werden.

Der Entwurf eines Berichtes Der Zeitungsbericht, der dann im «WHICH?» erscheinen soll, wird auf Grund der einlaufenden Prüfberichte ausgearbeitet. Hierin sind alle wissenschaftlichen und technischen Angaben über die Produkte und die Untersuchungen enthalten, ebenso die Beschreibung der Tests und eine Aufstellung darüber, wie sich das Prüfgut im Test verhielt.

Schwierige Kontrolle

Nicht überall, so scheint es, ist es den einkaufenden Hausfrauen ohne weiteres möglich, in den Läden die Gewichtsskala der Waagen zu kontrollieren. Da beklagt sich eine Haushaltungslehrerin darüber, dass in einzelnen Läden die Gewichtsskalen auf den Rückseiten der Waagen dem Kunden durch Waren verdeckt wurden. Sie berichtet: Vor der ersten Waage steht ein Turm von Tomatenkonservenblechen, vor der zweiten verdeckt der Deckel einer Gewürzsammung die Skala, vor der dritten ist eine Beige geräucherter Würste aufgebaut.

befreundet war, konnte sie nach einer fernen Poststation rudern, und Onkel Sandels war seiner Macht beraubt. So glaubte Mary von Hermelin, bis, zwei Tage vor Ankunft der Königin, sie Graf Sandels zu sich holen liess.

von Gildiensterna solle sein Haus nicht betreten. Ich muss also Schweigen! Graf Sandels sah ihre Blässe, fühlte die eigene Schroffheit und fuhr mit weniger strenger Stimme fort: «In einem Jahr, wenn du ihr oder Seine Majestät als Pate für dein erstes Kind bitten kannst, weissst du, dass über deiner Ehe auch Poesie liegt. Nun geh, liebe Mary, ich fahre jetzt in Geschäften nach Stockholm und bringe dir ein schönes Kleid zu deinem Verlobungstag mit. Morgen abend sehen wir uns zum Empfang Ihrer Majestät hier vorm Hause. Uebermorgen aber erweist dir Herr Bärenklau die Ehre, dich als seine künftige Frau vorzustellen.»

ihm vor dem Empfang in Sandels' Hof einen Augenblick allein zu sehen und der Königin ihre Tulpen zu bringen: schönste Tulpen aus Harlem, deren Entwicklung am Süd Fenster lange ein tägliches Ereignis im Pfarrhof bedeutete hatte. «Und was sagte sie der Königin? Majestät, ich bitte um Ihren Schutz.» Dann würde die hohe Frau fragen und alles verstehen.

Rabattmarken - ja oder nein?

Nicht nur in der Schweiz, auch in anderen Ländern ist der Wert der Rabattmarken umstritten. Viele Hausfrauen finden die «klebrige Sache mit den Märkl» ein fragwürdiges Vergnügen. In München hat man kürzlich eine Umfrage unter Hausfrauen gemacht, um ihre Einstellung zu dieser Form des Rabatts kennenzulernen. Das Resultat lautete eindeutig zugunsten der Märkl. In England löste die Ankündigung, dass die grösste amerikanische Rabattmarkenfirma eine Invasion des britischen Marktes vorbereite, einen grossen Aufruhr aus. Produktion und Handel behaupten, mit Rabattmarken könne der Umsatz gesteigert werden.

(Fortsetzung in nächster Nummer)







Schweizer Glas aus der Spindel

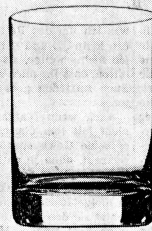
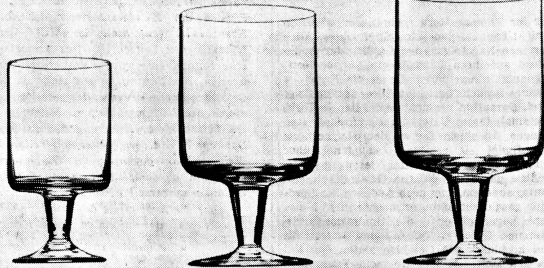
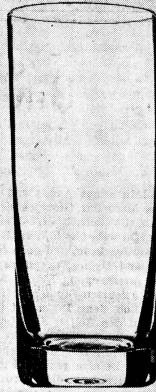
Das Fussglas in drei Grössen: Apéro Fr. 3.90, Weisswein Fr. 4.30, Rotwein Fr. 4.50.

Das zylindrische Wasserglas Fr. 3.50. Das Glas für den Long-drink Fr. 3.80.

Man kann viele Gläser aufs mal kaufen, aber auch bequem ergänzen, wie's gerade passt... mit Schweizer Glas aus der Spindel.

Spindel Kunstgewerbe und Heimarbeit St. Peterstrasse 11 Zürich 1 Telefon 233089

**SPINDEL**



**Friedenskirchgemeinde Bern**

Infolge bevorstehender Pensionierung der Amtsinhaberin ist die Stelle einer

**Gemeindehelferin**

neu zu besetzen.

Erfordernisse: Diplom einer Schule für soziale Arbeit, Ausweis über den Besuch des Spezialkurses für kirchliche Gemeindehelferinnen (Dieser Kurs kann auch nach dem Stellenantritt nachgeholt werden).

Freude und Befähigung zu vielseitiger kirchlich-fürsorglicher Gemeindearbeit.

Amtsantritt: Frühjahr 1964 oder nach Vereinbarung.

Wohnsitz: Friedenskirchgemeinde.

Besoldigung: Gemäss Personal- und Besoldungsordnung der evangel.-reformierten Gesamtkirchgemeinde der Stadt Bern.

Versicherung: Der Beitritt zur Pensionskasse der evangelisch-reformierten Gesamtkirchgemeinde ist obligatorisch.

Das Reglement für die Gemeindehelferinnen der evangelisch-reformierten Kirchgemeinden der Stadt Bern kann beim Kirchmeieramt Gutenbergstrasse 4, Bern, bezogen werden.

Anmeldungen mit Lebenslauf, Angaben über die bisherige Tätigkeit und Photo nimmt bis Ende Dezember 1963 der Präsident des Friedenskirchengemeinderates, Herr Willy Keller, Gotthardweg 9, Bern, entgegen.

Bern, im November 1963

Der Friedenskirchengemeinderat Bern

**ANDERS ALS ALLE ANDERN IST DIE PFAFF BÜGELMASCHINE**



Bei der PFAFF System Ironette ist der Heisschuh vor der Walze angeordnet. Er hat zwei freie Enden. Das erlaubt ein verblüffend einfaches Bügeln nicht nur von glatten Sachen, sondern auch von Händen, Kinderkleidern, ja sogar von Pflaumen-Röcken. Die gesamte Arbeit übernimmt ein Motor, also kein Abheben des Eisens oder der Walze mit Muskelkraft!

Verlangen Sie Probeflieferung bei:

**Heinrich Gelbert**  
PFAFF-Nähmaschinenhaus  
Talacker 50, Zürich 1, Tel. (051) 23 98 92

**Massatelier**

(gegr. 1900)

für orthopädische und modische Corsetten sowie jede Art von Ausgleichungen, Brustprothesen und Leibbinden.

**Melanie Bauhofer**

Münsterhof 16, 2. Stock, Zürich 1  
Telefon (051) 23 63 40

**Gesundheit und Lebensfreude**



machen das Frauenleben glücklich und froh. Darum sollten Sie bei Nervosität, Schlaflosigkeit, Uebermüdung und Geiztheit eine FRAUENGOLD-Kur machen. FRAUENGOLD beruhigt Herz und Nerven, wirkt kreislauffördernd, erleichtert Verkrampfungen und Stauungen, entspannt und bringt erquickenden Schlaf: Sie erwachen morgens viel munterer, weil die Nerven ausgerührt sind. Flaschen zu Fr. 6.75, 12.50 und 22.75 in den Apotheken und Drogerien.



Berücksichtigen Sie die Inserenten des Schweizer Frauenblattes

**Ein Buch — das persönliche Geschenk**

Wir haben schöne Geschenkbinden in grosser Auswahl und für jeden Geschmack, Bücher für Kinder und Jugendliche. Auch Ansichtssendungen führen wir aus. Bitte telefonieren Sie uns.

**Buchhandlung Dr. Oprecht AG**  
Zürich 1, Rämistrasse 5 (051) 24 62 62

**KAFFEE** ist seit über 50 Jahren unsere Spezialität!

«FINITA»-Kaffee mit Zusatz ist eine fixfertige Mischung aus feinstem Bohnenkaffee und bekömmlichen Zusätzen

**KAFFEE Roh- und Röstkaffee Kaffee, coffeinfrei Sofort-Kaffee (vollständig)**

**Kaffee-Zusätze:**

Cichorien, Feigen, Essen

**Kakao**

Allein zu beziehen bei **F. Hauser-Vettiger & Sohn** Kaffee-Rösterei «Linthof»

Gegründet: 1910 Näfels Tel. (058) 4 40 38

Das «Schweizer Frauenblatt» wird nicht nur von Einzelpersonen abonniert, sondern auch von über 200 Kollektivhaushaltungen

**Nervösen Frauen**

empfeht der Arzt eine Kur mit Femisan, dem naturreinen Stärkungsmittel für Herz und Nerven. Die nervöse Schlaflosigkeit, Kopfschmerzen und Müdigkeit verschwinden, neue Nervenkraft, Ausgeglichenheit, frisches Aussehen kehren zurück. Dank der regulierenden Wirkung auf die Blutzirkulation werden auch krampfartige Monatsbeschwerden und Wallungen der Wechseljahre gebessert. Je rechtzeitiger Sie Ihre Femisan-Kur durchführen, desto schneller tritt der Erfolg ein. Sie erhalten Femisan in allen Apotheken und Drogerien zu Fr. 8.85, für nachhaltigen Erfolg die vorteilhafte Kurlflasche zu Fr. 18.75. (Probeflasche Fr. 4.90.)

Femisan das Schweizer Frauenpräparat der Vertrauensmarke:

hilft Femisan

**Mein Lieblings-Vorrat!**

Jederzeit kann ich mit einem exquisiten Dessert überraschen

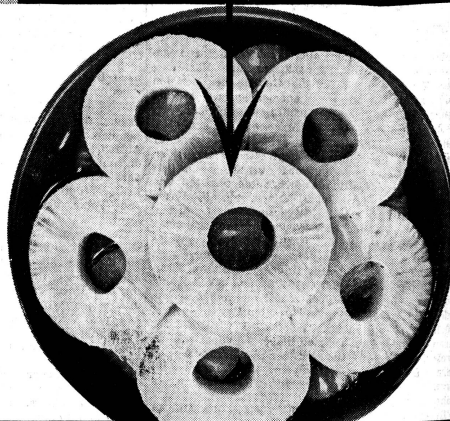


**Del Monte Ananas**

1 grosse Dose 2.—

2 Dosen nur 3<sup>50</sup>

(statt 4.—)



**Del Monte**

die Weltmarke exklusiv in der

**MIGROS**

Bücher-Hinweise

Dr. Theo Löbsack: 'Nur noch Wunschkinder', Vor einigen Monaten ist im ECON-Verlag, Düsseldorf-Wien, das Buch 'Nur noch Wunschkinder' von Dr. Theo Löbsack erschienen.

Im Zusammenhang mit diesem Buch brachten wir am 11. Oktober einen Artikel von Jona Bach mit dem Titel 'Geburtenkontrolle: ein Gebot der Vernunft'.

«Krisis und Zukunft der Frau» Psychotherapie — Religion Gesellschaft Herausgegeben von Wilhelm Bitter 314 Seiten, Fr. 18.80

(BSF) Dass die gewaltige Aenderung der gesellschaftlichen Strukturen, wie sie durch die Industrialisierung sich vollzogen hat, seelisch noch nicht wirklich verarbeitet und gestaltet ist, ist eine Tatsache und zugleich eine Aufgabe.

In diese ganze Problematik schaltet sich das vorliegende Buch ein. Es vereint Beiträge von zwei Tagungen der Stuttgarter Arbeitsgemeinschaft 'Art und Seelensorg', die sich mit der Frage nach der Frau befassten.

Dr. Arnold Sazer: 'Die soziale Sicherheit in der Schweiz' 115 Seiten, kart. Fr. 8.80

Der Label-Gedanke bei den Weihnachtseinkäufen

Viele, die über die Bestrebungen der Label-Bewegung nur oberflächlich orientiert sind, werden sich fragen: 'Was hat das Label mit Weihnachtseinkäufen zu tun?'

Nachdem eine Firma den Nachweis ihrer Labelwürdigkeit erbracht hat, wird sie Mitglied der Arbeitskommission und erhält damit das Recht, auf ihren Erzeugnissen, Packungen und Geschäftspapieren das Label-Zeichen zu führen.

Schon längst machte sich der Mangel einer übersichtlichen Darstellung empfindlich bemerkbar. Man muss daher Dr. Arnold Sazer dankbar sein, dass er diese Lücke geschlossen hat.

Die Schrift gibt einen ausgezeichneten Überblick über die Sozialversicherung und die ihr verwandten Gebiete in der Schweiz. Es ist ein besonderer Vorzug, dass auch die kantonalen und kommunalen Regelungen sowie die ergänzenden Versicherungs- und Fürsorgeeinrichtungen, die ihren Ursprung privater Initiative verdanken, zur Darstellung gelangen.

Verena Schilling-Niedermann: 'Ich bin das Licht der Welt' Bilder aus dem Leben Jesu Einführung von Paul Trautvoetter 19 grossformatige Kohlezzeichnungen, 48 Seiten französische Broschur, Fr. 15.50

Verena Schilling-Niedermann, eine in Deutschland lebende Zisterzienserin, legt in einem geschmackvoll gestalteten Band grossformatige Kohlezzeichnungen mit Szenen aus dem Leben Jesu vor.

bare Fähigkeit, die seelischen Vorgänge bei den Handlungen und das Heilige oder Psychische erlebenden Personen zu ergreifendem Ausdruck zu bringen.

Cora Sandel: 'Alberte und das Leben', auf dem Weg zu sich selbst Roman, 369 Seiten

Mit diesem Band schliesst sich die Trilogie, die in den zwei ersten Bänden dieser norwegischen Schriftstellerin das Hineinwachsen des Mädchens in sein eigenes Leben zeigt.

Karl Thöne: 'Helvetica' 304 Seiten, mit vielen Bildtafeln und Zeichnungen. Leinen Fr. 11.50

Er liegt wieder vor uns, der neue Helveticus, das ideale Buch für unsere aufgeweckten Buben. Ein Jugendbuch, das Jahr um Jahr an der Spitze der verlangten Titel steht, weil es den Anforderungen der Jungen entspricht.



Die Pro-Juventute-Marke ist mehr als ein Fränkischer Zeichen. Sie ist ein Symbol, welches das Schweizer Volk mit seiner Jugend verbindet.

Kurznachrichten

In Paris fand dieses Jahr der erste Internationale Architektinnen-Kongress statt. Er wurde durch die Vereinigung Französicher Architektinnen organisiert, deren Präsidentin Mme S. d'Herbe de la Tour ist.

In Belgien wurde Frau Gerorgette Ciselet, die durch ihre Tätigkeit als Rechtsanwältin, im Senat und in der UNO bekannt ist, zum Mitglied des Ständrates ernannt.

Erstaunliche Ergebnisse einer Umfrage! In Frankreich helfen 70 Prozent der Ehemänner ihren Frauen im Haushalt. Es ist daher nicht verwunderlich, dass die Französin heute glücklicher ist als vor dem Krieg.

In Bologna fand kürzlich der 14. Aerztinnen-Kongress statt, dessen Thema 'Die medizinische und psychologische Hilfe in der Schule' von den Teilnehmerinnen eifrig diskutiert wurde.

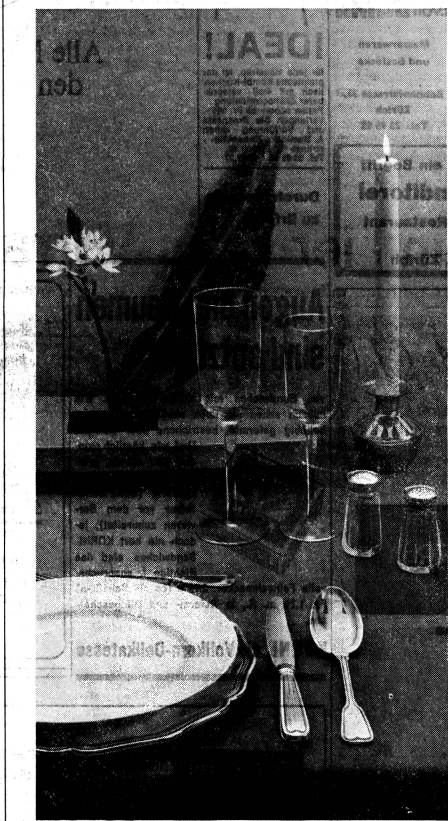
Der Nobelpreis für Physik wurde 1963 einer Frau zuerkannt: Frau Dr. Maria Goeppert-Mayer von der kalifornischen Universität. Es ist dies die zweite Frau, der diese hohe Auszeichnung zugesprochen wird.

Die schnellste Fliegerin der Welt Frau Diana B. Walker aus London ist zur schnellsten Fliegerin der Welt geworden, als sie ein Jagdflugzeug vom Typ 'Lightning' der Royal Air Force mit einer Stundengeschwindigkeit von 1250 Meilen pilotierte.

Der 'Lightning' verliess den Flugplatz der R. A. F. in Middleton St. Georg (Durham) unter der Führung von Kommandant Ken Goodwin. Nachher hat Frau Walker, Fluginstruktorin des Women's Junior Air Corps, das Kommando übernommen.

Veranstaltungen

SCHWEIZ, LYCEUM-CLUB, GRUPPE BERN Theaterplatz 7, II. Stock
Veranstaltungen im Monat Dezember 1963
Freitag, 6., 16.30 Uhr: Vortrag in französischer Sprache von Suzanne Stroun über ihre Reise in Israel.



Angenehme Stunden an der gepflegten Tafel

Neben der Herstellung reiner Gebrauchsgegenstände in Edelmetallen stellen sich des Silberschmied ähnliche Aufgaben wie etwa einem bildenden Künstler: die Pflege des Schmelzen und Schaffung neuer Formen, die uns den Alltag und ganz besonders die festlichen Stunden bereichern.

Echtes Silber ist ein Edelmetall mit reiner weisser Farbe. Es funkelt nicht wie etwa Gold oder Kupfer, es glänzt kühl. Silber ist nicht laut, es zeigt sich schlicht, verhalten, vornehm.

echter Festlichkeit, wenn echtes Silber mit Liebe und etwas Geschick zu einer besonderen Tafel aufgelegt wird.

Wer sich gleich von Anfang an eine ganze Besteckaussteuer anschafft, wird seinen Lebensstil in vollendeter Form, abgestimmt auf alles, was ihm umgibt, zur Geltung bringen, und viele schätzen es mit Recht, wenn sie sich — bedachtam und mit sicherem Geschmack — endgültig eingerichtet haben.

Andere wiederum bereitet es Freude, Bestecke Jahr für Jahr zu sammeln, bis sie schliesslich eine ganze Aussteuer besitzen. Wie dieses Ziel erreicht werden kann, zeigt Ihnen das neu erschienene kleine Buch 'Echte Tafelbestecke', das Sie bei 'Meister Silber', Bahnhofstrasse 33, Zürich, gratis erhalten.

Mit drei Bestecken, Ihrer Lebensweise entsprechend ausgesucht, können Sie ein Gedek auflegen. Haben Sie dieses Set von drei Bestecken in vierfacher Zahl, so brauchen Sie nur noch das Porzellan, eine schöne Decke und vielleicht einige Blumen, und Sie richten eine Tafel her, die Geschmack verrät und gediegen festlich wirkt.

Der Anfang ist gemacht, nun können Sie in aller Ruhe Ihren Silberschatz erweitern. (Auszug aus dem Textteil des neu erschienenen kleinen Buches 'Echte Tafelbestecke'. Gratis erhältlich bei 'Meister Silber', Zürich, Bahnhofstrasse 33.)

ZIHLER: preiswert für Handarbeiten, Vorhänge, Bettüberwürfe LEINEN: licht und kochecht Sets, Tischdecken usw. Quellennachweis ZIHLER AG BERN, Sandrainstrasse 3 Telefon (031) 2 22 85





Künast, Zürich  
**Kunststube Maria Benedetti**  
 Seestrasse 160. Tel. 90 07 15  
 Die interessante GALERIE mit best-  
 geführtem RESTAURANT und tägli-  
 chen Konzerten am Flügel.

Ein schönes Geschenk  
 welches der Empfängerin während eines gan-  
 zen Jahres immer wieder neue Freude be-  
 reitet, ist ein Abonnement auf das

**SCHWEIZER FRAUENBLATT**

Organ für Fraueninteressen und Frauenauf-  
 gaben, das auch 1964 erscheint.  
 Es ist das Geschenk von Frau zu Frau

Die Unterzeichnete bestellt:

- \_\_\_\_\_ **Geschenkabonnement**  
Fr. 12.50 (Vorzugspreis für unsere  
Abonnentinnen)
- \_\_\_\_\_ **Jahresabonnement**  
Fr. 15.80
- \_\_\_\_\_ **Halbjahresabonnement**  
Fr. 9.-

auf eigenen Namen \_\_\_\_\_

als Geschenk an \_\_\_\_\_

Genauere Adresse des Bestellers: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und an Administration  
 «SCHWEIZER FRAUENBLATT» Winterthur,  
 Postfach 210, senden.



**hugo peters**  
 „Récamière“, eines von 10 schönen  
 Couchbetten aus eigener Werkstatt  
 • mit und ohne Betzregnum.  
 Bettstatt Fr. 740.—  
 Modelle ab Fr. 128.—  
 Dazu DEA- und Rosshaarmatratzen.  
 Nach individuellen Wünschen —  
 mollig weich — beliebig hart — oder  
 extra warm.

Befehlsaus. Unmittelbar 3 Telefon 24 73 73  
**hugo peters** ZÜRICH  
 LIMMATT  
 QUAI 3



**Venenkraft** kann Ihnen helfen, denn es för-  
 dert die Durchblutung in den Venen. **Venen-**  
**kraft** wirkt den vielen Beschwerden ent-  
 gegen, die durch eine Schwäche des venö-  
 sen Kreislaufes bedingt sind. So können mit  
**Venenkraft** das Schweregefühl, das Ziehen,  
 die **Stauungs-** und **Spannungserscheinungen**  
 in den Blutgefässen der Beine und Füße be-  
 hoben und die Beschwerden von Krampfadern  
 rasch gelindert werden. **Venenkraft**  
 hilft auch bei geschwellenen Knöcheln, kal-  
 ten Füßen und Einschlafen der Glieder.  
**Venenkraft** Fr. 8.50, in Apotheken und Drog.

**Venenkraft**

**Hilt's Vegi** Seit 60 Jahren ein Begriff  
**Eigene Konditorei**  
 Vegetarisches Restaurant  
 Tea-Room  
 Sihlstrasse 26, Zürich



Felix Mattmüller  
 Markus Schneider

**Wir wünschen uns ein Schwesterlein...**

Bilderbuch mit farbigen Illustrationen von  
 Markus Schneider und Text von Felix Matt-  
 müller  
 Format 20x17 cm, 24 Seiten  
 Farbkleben, Fr. 9.90

Begleittext für die Eltern, in Zusammen-  
 arbeit mit Dr. med. Sylvain Lippmann ver-  
 fasst von Felix Mattmüller. 34 Seiten, ge-  
 heftet (im Preis inbegriffen).

Ein neuartiges Aufklärungsbüchlein für Kin-  
 der von 4 bis 12 Jahren. Die köstliche Fami-  
 liengeschichte mit den farbigen Bildern regt  
 die Kinder zum Gespräch mit den Eltern  
 an, die ihrerseits eine Grundlage im beige-  
 fügten, illustrierten Begleittext finden, der  
 einfach formulierte Antworten auf Kinder-  
 fragen in verschiedenen Altersstufen gibt  
 und auch das nötige Bildmaterial für die  
 Aufklärung der etwas grösseren Kinder lie-  
 fert. Das Buch wird von erfahrenen Pädago-  
 gen, Kinderärzten und Eheberatern empfoh-  
 len.

EVZ-VERLAG ZÜRICH



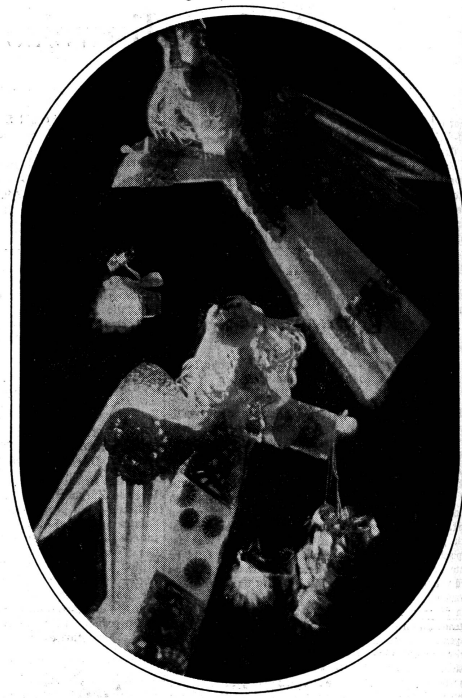
**Das gute Besteck**  
 Messerwaren  
 und Bestecke  
 Bahnhofstrasse 31,  
 Zürich  
 Tel. 23 95 82



**IDEAL!**  
 für jede Hausfrau, ist der  
 praktische Kombi-Küchen-  
 tisch mit drei verschie-  
 baren Gittereinrichtungen.  
 Preise schon ab Fr. 165.-  
 Verlangen Sie Prospekte  
 und Vertiefung durch  
 A. Bemlotte, Hohenli-  
 strasse 40, Zürich 48.  
 Tel. 44 85 53 / 42 52 27

Durch Inserate  
 zu Erfolg!

**Jelmoli-Geschenke in jedes Haus.**



Alle Montage im Dezember  
 den ganzen Tag geöffnet.

**Jelmoli**

**Augen und Gaumen sind entzückt**

von Sandwiches mit KORN! Flatbröd. Wie  
 hübsch sehen sie doch aus: kleine, grosse,  
 beliebig geformte, bestrichene oder belegte.  
 Und wie köstlich munden sie: echtes, kräf-  
 tiges Vollkorn, immer  
 knusprig (wenn unmit-  
 telbar vor dem Ser-  
 vieren zubereitet), je-  
 doch nie hart. KORN!  
 Sandwiches sind das  
 Richtige f. anspruchs-  
 volle Feinschmecker. 350 g (ca. 95 Scheiben)  
 Fr. 1.70 m. R., in Reform- und Diätgeschäf-  
 ten.

**KORN!, die Vollkorn-Delikatesse**

Beauftragen Sie für

**zollfreie Geschenke**

sicher, zuverlässig und legal  
 an Ihre Verwandten und Bekannten in

**Polen, Tschechoslowakei, Ungarn,  
 Rumänien, Bulgarien und Jugoslawien**

nur die offiziell lizenzierte Schweizer Spezialfirma

**PALATINUS GmbH, ZÜRICH 1/23**  
 Schweizergasse 10 — Tel. (051) 23 60 77/78

Verlangen Sie bitte die neuesten Prospekte

**GEORG JENSEN** massiv Silber 0,925

Tafelöffel Modell «Cypress»  
 Mokkaservice «Bernadotte»

**MEISTER SILBER**

Spezialabteilung der MEISTER JUWELIER AG

ZÜRICH  
 BAHNHOFSTR. 89  
 TEL. 25 27 29

**Traubensaft GATTINO**

Für Ihre Kinder, für Ihre Gäste  
 den köstlichen, alkoholfreien Tropfen

**Gattino Traubensaft**

mit hervorragendem Aroma; reich an Mineral- und  
 Aufbaustoffen!

Direktbezug beim Produzenten:  
**MASCIANI & CIE., CAMPASCIO GR, Tel. (082) 5 53 44-45**

DAS FÜHRENDE SPEZIALGESCHÄFT FÜR ECHTES SILBER

AN: MEISTER SILBER  
 BAHNHOFSTRASSE 89  
 ZÜRICH 1

VERLANGEN SIE BITTE UNSEREN NEUEN ILLUSTRIERTEN  
 GRATIS-PROSPEKT

Herrn/Frau/Fräulein \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

**SANTEG** aus-Rileen

**Lavon** neuartiger Topfreiniger SH-geprüft

**Manchon** idealer Massage-Waschring

**Laniera** solides Massageband mit zwei starken Griffen

erhältlich in guten Detailgeschäften

leicht zu spülen  
 schnell trocken  
 auskochbar  
 unverwundlich

für Ihre Hautpflege  
 regt die Blutzirkulation an  
 erhöht die Geschmeidigkeit  
 Ihres Körpers

erhält schlank  
 und jugendlich

**ROMATIN AG, ST. MARGRETHEN SG, TELEPHON (071) 7 38 45**